

Informativo mensal produzido especialmente para estrangeiros residentes na cidade Higashihiroshima

INFORMATIVO HIGASHIHIROSHIMA

Editado e publicado pela Associação e Promoção de Intercâmbio Internacional de Higashihiroshima
(Prefeitura da cidade Higashihiroshima, Divisão de Vida do Cidadão) ☎ 082-420-0922

Outubro 2021



Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3493.html>

Informativo Living Information

Aulas de Japonês no Sunsquare

日本語教室

Inscrições abertas para o curso de japonês do Sunsquare.

	Quintas	Domingos
	19h30 as 21h00	10h00 as 12h00
classe	Nihongo I	Nihongo I
classe	Nihongo II	Nihongo II
classe	Nihongo III	Nihongo III
		13h30 as 15h30
classe		Kanji
capacidade	20 pessoas	20 pessoas
Período e nº de aulas	Entre 14 de outubro e 10 de fevereiro	Entre 17 de outubro e 6 de fevereiro (aula de kanji até 13 de fevereiro)
Local	Sunsquare Higashihiroshima 2º andar Sala de Treino	
Trazer	Zairyu Card, Cartão do seguro saúde e o dinheiro 2,000 / para o curso completo	
Contato	Salão de Comunicação (Sunsquare) tel. 082-423-1922	
Horário	Entre 9h00 e 16h30	
Possível também receber aulas por vídeo através do YouTube		

Discurso na Língua Japonesa para Estrangeiros

東広島市外国人日本語スピーチコンテスト



Quem deseja participar do concurso de oratória, deve entregar uma redação de 400 letras de tema livre até o dia 12 de outubro as 16h30. O discurso deve durar entre 4 e 7 minutos. Capacidade: 10 pessoas.

A inscrição pode ser feita pessoalmente no Salão de Comunicação, por e-mail ou através de Google Form. Mas a redação só poderá ser entregue pessoalmente ou através de e-mail.

Apresentação: Dia 14 de novembro (domingo).

Local: Sunsquare Higashihiroshima 3º andar - Hall Azaléa.

Endereço: Saijo Nishihon-machi 28-6 E-mail: center01@hhface.org (Sra. Fujii)

Home-page do Salão de Comunicação para download: <http://hhface.org/corner/jp.html>

Inscrição para Creche 2022

令和4年度保育所（園）・認定こども園（保育所利用）の入所申込みを受け付けます

As inscrições para o ano letivo de 2022 com início em abril, estarão abertas entre 1 de novembro e 10 de dezembro às 17h15. O formulário de inscrição estará disponível à partir do dia 18 de outubro no setor "hoiku-ka" na prefeitura, nas subprefeituras ou nas creches.

Quem está de licença-maternidade e necessita que a criança acima de 3 anos (completos até 1º de abril de 2022) frequente a creche em 2022, deve se inscrever entre 1 de novembro e 10 de dezembro às 17h15.

No caso de crianças que ingressarão após maio de 2022, as matrículas devem ser feitas até o último dia do mês anterior ao anterior da entrada na creche.

Dependendo da quantidade de crianças, pode não ser possível iniciar na creche.

Maiores informações no setor "hoiku-ka" (保育課) ☎ 082-420-0934.



Nova Instalação de Tratamento de Resíduos [Hiroshima Chuo Eco Park]

新しい廃棄物処理施設「広島中央エコパーク」を共用開始します



Dia 1 de outubro inaugurou a nova instalação de tratamento de resíduos, que atenderá as regiões de Higashihiroshima, Takehara e Osaki Kamijima.

Essa instalação integra as instalações dentro dessas áreas e possui um gerador de energia de alta eficiência, que usa esse lixo para gerar energia e uma instalação que trata o esgoto e resíduos de tanques sépticos.

A instalação usa a mais nova tecnologia para garantir que todo o lixo possa ser reciclado, o que significa que não será mais necessário aterro.

As pessoas residentes em Higashihiroshima, poderão levar pessoalmente o Lixo Queimável, Lixo de Grande Porte Queimável, Lixo Perigoso, Plásticos diversos, Jornais, Revistas e Papelão.

Verifique através do QR Code ao lado ou através da home-page a seguir:

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/3/8336.html>



Horário de recepção: De segunda a sábado (excepto feriado de fim e início de ano) entre 8h30 e 17h00.

Com a abertura da nova instalação Eco Park, as antigas encerrão suas atividades no dia 30 de setembro de 2021. São elas:

- ◆ Sobre o lixo:
 - ✚ Kamo Kankyo Eisei Center
 - ✚ Takehara Akitsu Kankyo Center
 - ✚ Takehara Akitsu Saishu Shobunjo
- ◆ Sobre a parte sanitária
 - ✚ Kamo Kankyo Eisei Center
 - ✚ Akitsu Clean Center



Informações:

Divisão de Gestão de Resíduos (廃棄物対策課) Tel: ☎ 082-420-0926

Associação de Saneamento Ambiental Central de Hiroshima (広島中央環境衛生組合) Tel: ☎ 082-426-0916.

Adoção de Cães e Gatos

第 13 回保護犬猫を迎えよう！！

Evento destinado para quem deseja adotar cães e gatos gratuitamente. Estarão disponíveis animais de várias raças e idades. Venha conhecê-los e quem sabe trazê-lo para fazer parte da sua família! Será possível também obter conhecimento sobre adestramento e cuidados com o animal.

Dia 24 de outubro (domingo) das 10h00 as 15h00, no Parque Central em Saijo.

Informações: Wan Heart Seisaku Iinkai (ワンハート制作委員会) Tel: ☎ 070-5452-6522.

Higashihiroshima-shi Kankyo Taisaku-ka (東広島市環境対策課) Tel: ☎ 082-420-0928.

Você conhece a Associação de Moradores?

住民自治協議会をご存知ですか

A associação comunitária dos bairros foi iniciada nas áreas que cercam escolas primárias, etc, formando grupos de moradores para assuntos locais. Atualmente existem 48 grupos na cidade, que se esforçam para resolver problemas com o intuito de construir uma cidade melhor.

A associação de bairro é subdividida em grupos menores com líderes da vizinhança, que tratam assuntos relacionados a lixo doméstico, limpeza, administração etc. Os avisos chegarão através da pasta de recados, e assuntos como instalação de iluminação de segurança etc, serão comunicados a prefeitura.

Informações: Promoção de Desenvolvimento Comunitário (地域づくり推進課) Tel: ☎ 082-420-0924.

Consultas para Estrangeiros

外国人相談窓口の受付時間のお知らせ



O salão de comunicação do Sunsquare Higashihiroshima dispõe de jornais, revistas e panfletos sobre informações cotidianas e outros assuntos em várias línguas estrangeiras. Em português tem a revista Veja semanalmente e livros diversos. Todos os serviços são gratuitos.

O Sunsquare também oferece curso de japonês, acesso gratuito à internet e consultas sobre assuntos gerais (vistos, seguros, impostos, escolas, trabalho, moradia, cursos, traduções e etc) e ajuda no dia-a-dia. O atendimento também pode ser feito por telefone. Visite a home-page do Salão de Comunicação do Sunsquare: <http://www.hhface.org/corner/po.html>



Código QR da home-page do Salão de Comunicação



Código QR do Facebook do Salão de Comunicação

Idiomas	Dias da Semana	Local e Telefones
Português e Espanhol	<u>Quartas, Quintas e Sábados</u> das 9h00 às 13h00 hs. Às <u>quartas e quintas</u> à partir das 14h00, acompanhamento de intérprete para órgãos públicos. Reserve antes.	Prédio do Sunsquare ☎ 082-423-1922



Você pode receber esse informativo e outras notícias também por e-mail mensalmente. Para isso, basta mandar um e-mail em branco com o título "português", para corner@hhface.org ou se inscrever no Sunsquare. Todas as informações desse informativo, podem ser cheçadas em português

Consulta Gratuita com advogado — 法律相談

Um sábado por mês, com intérprete em português, inglês ou chinês. As próximas consultas serão dias 16 de outubro e 13 de novembro.

Necessário reservar **até uma semana antes**, no Sunsquare.

Lembrete de Pagamento de Impostos

納期限は11月1日



O prazo de vencimento do 3º período do Imposto Residencial (Shikenmin-zei) e do 4º período do Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken), é dia 1 de novembro (a) Informações na prefeitura seção "Shunou-ka" (収納課), ou pelo telefone ☎ 082-420-0912.

Plantão Médico Noturno e Feriados

夜間休日救急当番医

A tabela com a lista completa dos hospitais de plantão se encontra no Informativo Higashihiroshima em japonês ou pela home-page da cidade em japonês e inglês



Em japonês



Em inglês

Pode haver mudanças sem prévio aviso, por isso aconselhamos que telefone antes de procurar o plantão. Ultimamente tem se notado um aumento no número de pessoas que procuram plantão médico apenas para consulta, dificultando o atendimento de quem realmente necessita. Por isso, pedimos que procure o plantão apenas em caso de emergência médica.

Entende-se por [emergência médica], os casos como febre alta repentina, machucados graves, ou outro tipo de doença que necessite de atendimento urgente.

Procure ie a hospitais nos horários de atendimento normal.

Emergência Médica para Crianças

こどもの救急電話相談

Serviço telefônico de consulta sobre emergência médica de crianças.
Médico pediatra e enfermeiro de plantão, para responder casos emergenciais.
Funciona 365 dias por ano, das 19h00 as 8h00 da manhã seguinte.
Tel: ☎ #8000 (pode ser por celular) ou (082) 505-1399.

Plantão noturno e feriados (inclusive adultos)

Serviço telefônico para consulta sobre emergência médica, em dias de feriado e horário noturno.
Funciona 24 horas por dia, 365 dias por ano. Você diz o que está acontecendo (somente no idioma japonês) e será orientado a como proceder: esperar em casa até hospital abrir (caso leve), receber informação de onde tem um hospital de plantão (caso médio) ou ser encaminhado para uma ambulância (caso urgente).
Tel: ☎ #7119 (pode ser por celular)

Onde posso encontrar esse Informativo? (português, inglês, chinês e vietnamita)

Esse boletim contém informações extraídas do Informativo Público Mensal (Koho).
Distribuído à partir do dia primeiro de cada mês nos seguintes postos: Prefeitura Central, Subprefeituras, Salão de Comunicação no Sunsquare, Igreja Católica, Biblioteca de Kurose, Hello Work Saijo, Youme Town de Saijo e Kurose, Fuji Grand, Hospital Motonaga, e supermercados Manso de Takaya, Gyomu-Yo Shokuhin Saijo-ten e Shoji de Toyosaka e de Saijo Higashi e Rota 375
Home-page: <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-portugues.html>

População de Higashihiroshima

.....189,166

Estrangeiros residentes

.....7,282

Atualizado em agosto de 2021.